

## Литературные реминисценции из творчества М. Ю. Лермонтова в современных СМИ

Jozef Sipko, Filozofická fakulta PU, [sipkojoz@unipo.sk](mailto:sipkojoz@unipo.sk)

**Ключевые слова:** литература, реминисценции, Лермонтов, публицистика, современность, Россия

**Kľúčové slová:** literatúra, reminiscencie, Lermontov, publicistika, súčasnosť, Rusko

### 1. Введение

В лингвокультурологических исследованиях элементов художественной литературы важную роль играют **литературные реминисценции** (Супрун, 1995) в современных публицистических текстах, где посредством соответствующих единиц комментируются актуальные реалии. Данными приемами дается **косвенная оценка** (Арутюнова, 1988) многообразной действительности наших дней. В особенности русская литература предоставляет относительно богатый материал для подобных исследований. Можно заметить, что почти каждое современное событие отображается в конкретных языковых единицах из произведений русских писателей и тем самым подтверждается **литературоцентризм** русской культуры. Указанную характеристику русской культуры буду демонстрировать на реминисценциях из произведений М.Ю. Лермонтова, функционирующих в современных российских СМИ. На основе собранных иллюстраций можно создать определенную **иерархию** лермонтовских реминисценций,

### 2. «Погиб поэт...»

В биографии Лермонтова отмечается, что он стал известным именно своим стихотворением «Смерть поэта», написанным по поводу трагической смерти А.С. Пушкина. Примечательно, что выражения из этого стихотворения, в котором Лермонтов остро осуждает настоящих виновников смерти Пушкина, встречаются в позиции острой критики целого ряда современных российских реалий. Стихотворение «Смерть поэта» представляет собой в русской культуре определенное средство негативной оценки социально-психологической вербализованной модели антироссийского зла. Этими же словами **осуждается** деятельность современных **сект**: *Но есть, есть Божий суд, наперсники разврата* (О.1993.37).

Лермонтов остро «критикует» также политическую **эли́ту** постсоветской России, то есть те *толпы*, которые способствовали гибели Пушкина и которые по концепции автора соответствующей статьи действуют и в современной России:

*Толпы, стоящие у трона* (ЛГ.1995.17).

Лермонтова используют в первую очередь «патриотические» авторы для выражения своего критического настроения относительно **евреев**. Для этой цели служит отрывок из стихотворения «Смерть поэта», в котором дается характеристика Дантесу:

*Для евреев большевиков была характерна изначальная отчужденность от русской жизни. Естественно вспоминаются лермонтовские строки* (о Дантесе):

*Смеясь, он дерзко презирал  
Земли чужой язык и нравы,  
Не мог щадить он нашей славы,  
Не мог понять в сей миг кровавый,  
На что он руку поднимал* (НС.1996.5).

Статья о кровавых событиях в Москве 3-4 октября 1993 г., когда произошла вооруженная борьба между сторонниками и противниками президента Б.Н. Ельцина, была напечатана под заголовком, слова которого стоят в начале этого лермонтовского стихотворения, причем имеются в виду сотни погибших в упомянутые дни *черного октября* 1993 года:

*Погиб поэт!* (НС.1994.10).

Сюжеты названного стихотворения звучат при изображении напряженной **социальной обстановки** многих простых россиян. Они находятся в положении, которое сопоставляется с душевным состоянием умирающего Пушкина:

*С свинцом в груди и жаждой мести, иль со страшною женскою душой, не верь, что звук дорожке чести* (ВМ.1996.3).

### 3. «Скажи-ка, дядя...»

Лермонтовская критика направлена также в адрес россиян, которые находятся в позиции без какого-либо политического влияния. В этих целях подходит современным журналистам «патриотического» направления его стихотворение «Бородино», моделирующее картины российского **патриотизма**. В нем воспевается поколение, победившее Наполеона, оно является образцом также для тех граждан России, которые сумеют бороться за свою страну, как поколение лермонтовского дяди:

*Ох, брали бы пример из дедов, тех, что были богатыри, не вы. Они нашли большое поле, есть разгуляться, где на воле. Построили редут* (О.1993.29).

В лагере «патриотов» лермонтовские стихи используются для призывов к современному поколению, чтобы отвергло западное влияние. Антизападничество находим в значительной части стихотворения «Бородино»:

*Не пора ли вновь чужие изорвать мундиры о русские штывки?* (ЛГ.1992.39 – цитируются слова генерала Филатова как пример негативной тенденции в России, где в опасных размерах расширяется западное влияние).

После известных кровавых событий в октябре 1993 г. в Москве актуальной была статья со словами из стихотворения «Бородино», в которых саркастически вспоминаются *лавры* – сотни убитых:

*И вот, считать мы стали лавры* (Изв.16.10.993 – в оригинале *раны*).

**Хаос в рыночной экономике** в начале 90-ых годов прошлого века автор комментирует словами также из стихотворения «Бородино», где племянник задает вопросы своему дяде, касающиеся борьбы его поколения с Наполеоном:

*Скажи-ка, дядя, ведь не даром, Российский рынок стал базаром* (ЛГ.1995.42 – в оригинале вторая строка: «*Москва спаленная пожаром, французу отдана*»).

Стихотворение «Бородино» представляет собой настоящую картину русского патриотизма, к нему возвращаются и современные поэты, реагируя на целый ряд драматических событий в нынешней России. В октябре 2013 г. произошло в Москве убийство молодого русского И.Щербакова. Его убийцами, по сообщениям СМИ, были представители иммигрантов, что особенно огорчило многих русских. В Москве проходили демонстрации против «нерусских гостей столицы», полиция проводила облавы и выселяла многих людей из Москвы, которые жили в ней без прописки. Этому, довольно напряженному фону, соответствуют и следующие стихи, в которых чувствуется явная ассоциация с пожаром Москвы в 1812 году. В начале встречается известный мотив из стихотворения «Бородино», что прямо наводит на мысль о драматической обстановке в Москве, а также чувствуется определенный призыв к настоящим русским патриотам:

«Скажи-ка, дядя...» Строки эти      И снова, как во время оно,

*Запали с детства в душу нам...  
Теперь их знают наши дети  
С поправкой к новым временам.*

*С тобой воют, мой народ!  
Пусть прах истлел Наполеона,  
Но Бородинский бой идет.*

*Опять во всю горит столица  
На этот раз уже зазря.  
То здесь, то там вдруг загорится,  
И даже на виду Кремля.  
(В. Корнеев, «Длится бой», НС.2013.9)*

#### **4. «И скучно, и грустно...»**

На фоне широко распространенного в некоторых слоях населения современной России пессимизма, недоверия и скептицизма, лермонтовские мотивы используются довольно регулярно и даже закономерно. По сути дела значительная часть творчества Лермонтова содержит в себе настроения пессимизма, недовольство и в некотором смысле создается даже впечатление, будто *все возвращается на круги своя*. Для образного изображения политической обстановки в постсоветской России понадобились известные строки поэта:

*И скучно, и грустно, и некому руку подать. Еще одну партию, что ли мне основать?* (ЛГ.1994.48).

Лермонтовский пессимизм переходит в некий универсализм при оценке современного поколения россиян. А ведь аналогично оценивал свое поколение Лермонтов:

*Печально я гляжу на наше поколенье* (МК.19.1.1994).

Тот же мотив пессимизма и даже трагизма встречается в стихотворении Лермонтова «Пророк». В нем можно заметить судьбу многих представителей русской духовности. Жизнь некоторых российских художников, писателей и поэтов часто трагична, сложна, это по сути дела *судьба пророка в своем отечестве*, как в случае Солженицына:

*С тех пор как вечный судия, мне дал всевиденье пророка, в очах людей читаю я, страницы злости и порока – Именно за это «всевиденье пророка» так ненавидят Соженицына* (ЛГ.1992. 29).

Тут хочется подчеркнуть, что судьба Солженицына-пророка подтверждается и в постсоветский период особенно в связи с его возвращением на родину, когда на него стали нападать некоторые известные представители России. Мысли из стихотворения Лермонтова «Пророк» воспринимаются людьми, которые находятся в вечных поисках. Известный писатель Д. Мережковский обратил внимание на тему из выше указанных лермонтовских стихов еще в 1904 г:

*И жало мудрыя змеи, в уста замершие мои, вложил десницею кровавой – Это «мудрое жало» нам сейчас нужно больше, чем когда-либо* (ЛГ.1990.3).

Гениальность и пророческое содержание произведений Лермонтова в ниже названной статье Бондаренко проиллюстрирована его стихами, в которых молодой поэт предвидел русские революции со страшных последствиями:

*Настанет, Росси черный год,  
Когда царей корона упадет.  
Забудет чернь к ним прежнюю любовь,  
И пища многих будет смерть.*

### 5. «Дух изгнания»

**Мятежность** является дальнейшим известным лермонтовским мотивом. Об известном правозащитнике С. Ковалеве, так как и о бывшем иракском президенте, журналист пишет словами Лермонтова:

*А он мятежный просит права, как будто в праве есть покой* (ЛГ.1995.48 – в оригинале вместо слова *права* – *буря*). *Саддам мятежный просит бури* (ЛГ.1992. 35). Данный мотив был актуален в то время, когда американцы начали военную операцию против Ирака под названием *Буря в пустыне* – *Búrka v púšti*.

Мотивы из лермонтовской поэмы «Демон» предоставляют языковые единицы для характеристики лиц творческих, находящихся в непрерывных поисках, недовольных с положением дел в стране в любую эпоху:

*Дух изгнания* (ЛГ.1997.6 – об одном художнике).

В биографии Лермонтова важным феноменом является тема **Кавказа**. Это по сути дела одна из базисных тем России, которая обсуждается уже несколько столетий с разных позиций. В наше время тема Кавказа приобрела драматический и даже трагический облик после вооруженных конфликтов в Нагорном Карабахе, в Тбилиси и в особенности после войны в Чечне. И действительно при рассуждении на данную тему актуальными становятся слова Лермонтова:

*Поговорим о бурных днях Кавказа* (ЛГ.1997.25-26).

### 6. «Герой нашего времени»

Одной из самых типичных **русских продуктивных синтаксических конструкций** с глубоким этнокультурным содержанием, считается название романа Лермонтова «Герой нашего времени». Объемная статья о бывшем министре внутренних дел России В. Рушайло была напечатана под заголовком:

*Герой нашего бремени* (ЛГ.1999.48).

Журналист глубоко проник в суть российской действительности с социальными конфликтами и высокой преступностью. Благодаря грамматическому и ритмическому сходству слов *время – времени, бремя – бремени* оригинальным способом названа сложная обстановка в сфере, которую курировал упомянутый министр. В том же номере ЛГ были опубликованы предвыборные плакаты отдельных политических партий под заголовком:

*России нужны – Герои нашего времени.*

О выставке произведений Михаила Соколова в Третьяковской галереи сообщалось в статье под названием:

*Герой нашего времени* (НГ.17.10.2006).

Лермонтовский Печорин – это не настоящий герой, он типичный представитель дворянства в эпоху Лермонтова. Но бывают и настоящие герои. Открыто выступить против Ивана Грозного мог только настоящий герой:

*Герой не нашего времени – Митрополит Филипп открыто порицал Ивана Грозного и опричнину* (НГ.20.2.2006).

### 7. «Прощай, немытая Россия»

Мероприятия, направленные на **децентрализацию** России, ностальгически описаны словами из другого известного стихотворения:

*Прощай, немытая столица* (О.1994.11-13 – в оригинале: «*немытая Россия*»).

Постсоветская эпоха принесла с собой целый ряд новых негативных явлений. Одним из них является выражение *отмывание грязных денег* (pranie špinavých peňazí). Оказывается, что и об этом можно писать посредством Лермонтова:

*Прощай, с «отмытыми»! Россия»* (ЛГ.2004.12-13). *Прощай, отмытая Россия»* (О. 1999.35).

Относительно авторства стихотворения «Прощай, немытая Россия» встречаются серьезные сомнения. В. Бондаренко (2013) анализирует данное стихотворение и приходит к заключению, что Лермонтов никак не мог написать про Россию, что она *немытая*. Кроме того автор говорит, что лермонтовского автографа этого стихотворения нет, и оно нигде не упомянуто до 1870-ых лет. При этом сопоставляет это стихотворение с известным стихотворением Пушкина «К морю» и находит целый ряд сходств, что в некотором смысле говорит о пародии на данные пушкинские стихи, о его оригинальном **перепеве**. Вот, первые четверостишия указанных стихотворений:

<i>Прощай, свободная стихия,</i>	<i>Прощай, немытая Россия,</i>
<i>В последний раз перед тобой,</i>	<i>Страна рабов, страна господ,</i>
<i>Ты катишь волны голубые,</i>	<i>И вы, мундиры голубые,</i>
<i>И блещешь гордою красой</i>	<i>И ты, им преданный народ.</i>

В. Бондаренко считает второе стихотворение перепевом-пародией первого и конкретизирует данное утверждение. По его исследованию подобные перепевы сочинял во второй половине XIX века Д. Минаев также по отношению к другим авторам. Известна, кроме иного, его пародия поэмы Лермонтова «Демон». Если эта версия справедлива, то мы имеем дело со сложным процессом смысловой и оценочной интерпретации Лермонтова, поскольку в русской литературе и в русской культуре вообще он считается настоящим **русским патриотом**. Выше указанное стихотворение особенно в советскую эпоху считалось одним из литературных доказательств нечеловеческой эксплуатации трудового народа высшими слоями дореволюционной России. Стихотворение «Прощай, немытая Россия», таким образом, было использовано в идеологических целях во время советской власти. В некотором смысле оно вербально и психологически пополняет воздействие картины И. Репина «Крестный ход в Курской губернии», где в частности наблюдается картина о *голубых мундирах* в лице полицейского на лошади, рядом с которым шагает *преданный народ*. Несмотря на то, где же настоящая истина, образ *немытой России*, как показывают иллюстрации из современной российской прессы, все же актуализируется. В. Бондаренко на фоне дискуссии о стихотворении «Прощай, немытая Россия» толкуем замыслы прошлых и современных «западников»:

*Так и ныне наши вольнодумцы перед американским послом наотязку стоят.*

Лермонтова считает настоящим и великим патриотом России и кроме иного приводит его стихи:

*Москва, Москва! Люблю тебя как сын,  
Как русский – сильно, пламенно и нежно!*

За подобные стихи еще при жизни называли Лермонтова *русоманом*. Но и современные исследователи русского языка, русской культуры и русской литературы считают стихотворение «Прощай, немытая Россия» лермонтовским. Ю.А. Вьюнов (2005), анализируя образ России у отдельных русских писателей, говорит:

*В произведениях русской литературной классики Россия предстает очень разной. У Пушкина – она прекрасная, романтическая, самобытная, героическая и непобедимая, у Лермонтова – «пламенно и нежно» любимая (правда «странною любовью») и одновременно «страна рабов, страна господ»... (Вьюнов, 2005, с. 83).*

Несмотря на общепринятое мнение об авторстве указанного стихотворения, все же имеются среди специалистов серьезные сомнения.

## 8. Заключение

Таким образом, М.Ю. Лермонтов живет в сознании россиян как поэт **скепсы** и **пессимизма**, и именно эти мотивы из его творчества чаще всего повторяются в современных публицистических текстах. Лермонтов в наше время «говорит» о негативных явлениях в жизни России, «упрекает» ответственные лица за положение дел в стране. При этом, как показывают выше приведенные иллюстрации, можно создать довольно объективную иерархию лермонтовских реминисценций в постсоветской России. В «Русском ассоциативном словаре» (Караулов, 2002) приводятся следующие ассоциации:

*ГЕРОЙ – нашего времени...*

*ПРОРОК – Моисей, Мухамед, Илья, Пушкин, Иисус, Лермонтов, Андрей, Иоанн Предтеча, Йосиф, Исайя, Матфей...*

*СМЕРТЬ – жизнь, поэта, фашистам, Ивана Ильича...*

**Сокращения:** ВМ – Вечерняя Москва, Изв – Известия, ЛГ – Литературная газета, МК – Московский комсомолец, НГ – Независимая газета, НС – Наш современник, О – Огонек.

## Литература

АРУТЮНОВА, Н.Д. Типы языковых значений: Оценка. Событие. Факт. Москва: Наука 1988.

БОНДАРЕНКО, В. Отъявленный русоман Лермонтов // Наш современник. 2013, № 7, с. 251-269.

ВЬЮНОВ, Ю.А. Русский культурный архетип. Страноведение России. Москва: Наука: Флинта 2005.

КАЗАНЦЕВ, А. Поезд убирается в тупик. // Наш современник 2013, № 9, с. 208-227.

КАРАУЛОВ, Ю.Н. и колл. Русский ассоциативный словарь. Том I. От стимула к реакции. Москва: РАН. АСТ. Астрель 2002.

СУПРУН, А.Е. Текстовые реминисценции как языковое явление. // Вопросы языкознания 1995, № 6, с. 17-26.

## Anotácia

V predloženej práci autor prezentuje svoje dlhoročné výskumy ruských literárnych reminiscencií v publicistických textoch postsovietskeho obdobia. V konkrétnej publikácii sa sústreďuje na skúmané jazykové jednotky z diel M.J. Lermontova, pričom vytvára ich určitú hierarchiu, ako sa dlhodobo vytvára v ruskom komunikačnom prostredí. Reminiscencie z tvorby Lermontova sa využívajú v prvom rade pri komentovaní negatívnych javov najmä v súčasnom Rusku. V ruských patriotických kruhoch sa zároveň využívajú na vyjadrovanie aj radikálnych postojov pri hodnotení aktuálnych udalostí.

„Tento článok bol vytvorený realizáciou projektu *Vybudovanie lingvokulturologického a prekladateľsko-tlmočnického centra*, na základe podpory operačného programu Výskum a vývoj financovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja.“